

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 154

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 154 – 2197

Bern, Mittwoch, 7. Juli 1982
 Berne, mercredi, 7 juillet 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 154 – 7. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Valais, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 315389–315475

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Besuch von Staatssekretär Paul R. Jolles in Dänemark – Visite du Secrétaire d'Etat Paul R. Jolles au Danemark.

Stellvertretender Direktor im Bundesamt für Aussenwirtschaft – Un directeur-adjoint à l'Office fédéral des affaires économiques extérieures.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mischschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés. Faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2583)

Gemeinschuldnerin: Baumag Handels + Verwaltungs AG, mit Sitz in 8057 Zürich 6, Rötelsstrasse 84.

Datum der Konkureröffnung: 8. Juni 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Juli 1982.

8042 Zürich, den 30. Juni 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich
 Postfach, 8042 Zürich
 Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2594)

Gemeinschuldnerin: Firma Mcbag-Technik AG, Dachliserstrasse 865, 8932 Mettmenstetten.

Datum der Konkureröffnung: 15. Juni 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Juli 1982.

Der Konkursverwaltung liegen Kaufofferten für die Übernahme des Inventars und der abtrennbaren elektrischen Installationen vor. Sollten weitere Konkursgläubiger an einem Freihanderwerb interessiert sein, so haben sie ihre Kaufofferten innerhalb der Eingabefrist schriftlich einzureichen. Die Konkursverwaltung wird die vorhandenen Aktiven sofort nach Ablauf der Eingabefrist unter Berücksichtigung des besten Angebotes freihändig verkaufen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 861149 abgegebenen Grossstenerklärungen gelten als widerrufen.

8910 Affoltern am Albis, den 2. Juli 1982

Konkursamt Affoltern am Albis:
 E. Vollenweider, Notar

Kt. Zürich

(23791)

Gemeinschuldnerin: Walter Schmid Apparatebau AG, alte Landstrasse 27–29, 8193 Eglisau.

Datum der Konkureröffnung: 21. Mai 1982 (Wiedereröffnung des bereits am 24. März 1981 eröffneten, am 9. April 1981 jedoch mangels Aktiven eingestellten Verfahrens. Neues Aktivum: Fr. 7192.20 Steuer-Rückerstattung).

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Juli 1982.

8193 Eglisau, den 18. Juni 1982

Konkursamt Eglisau

Kt. Zürich

(2582²)

Gemeinschuldnerin: Air Electric AG, mit Sitz in Kloten, 8058 Zürich-Flughafen.

Datum der Konkureröffnung: 7. Juni 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Juli 1982, 14 Uhr, im Restaurant «Froh Sinn», Geerenstrasse 20, Kloten.

Eingabefrist: bis 6. August 1982.

Antrag des Konkursamtes: Es sei die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung des gesamten beweglichen Gutes nach freiem Ermessen durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu ermächtigen.

Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, so gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 19. Juli 1982 beim Konkursamt Bassersdorf dagegen schriftlich Einsprache erhebt.

8303 Bassersdorf, den 7. Juli 1982

Konkursamt Bassersdorf
 Postfach, 8303 Bassersdorf

Kt. Solothurn

(2605)

Gemeinschuldner: Tanner Hans, 1956, von Glattfelden ZH, Auto-mechaniker, Kanalweg 9, Derendingen.

Datum der Konkureröffnung: 7. Juni 1982.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis und mit 29. Juli 1982 (die Forderungen sind Wert 7. Juni 1982 aufzuzurechnen).

4500 Solothurn, den 5. Juli 1982

Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Stadt

(2600)

Gemeinschuldnerin: Andrighetto-Wisler Emma, geb. 18. Juli 1922, von Sumiswald BE, Clarastrasse 30 (früher Schwarzwaldallee 179), Basel, Inhaberin der am 31. März 1982 erloschenen Einzelfirma «Emma Andrighetto, Restaurant», Schwarzwaldallee 179, Basel.

Datum der Konkureröffnung: 15. Juni 1982, Insolvenzerklärung.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 27. Juli 1982.

4001 Basel, den 7. Juli 1982

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(2598)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Aaron AG, Stöberstrasse 35, Basel, wurde am 17. Juni 1982 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 7. Juli 1982

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(2599)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Regio-Management AG, Steinengraben 55, Basel, wurde am 21. Juni 1982 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 7. Juli 1982

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

(2597)

Gemeinschuldner: Sidler Werner, 1940, von Grosswangen und Geuensee, Kaufmann, wohnhaft Mythenstrasse 29, 8640 Rapperswil, Inhaber der Einzelfirma «Werner Sidler, Versicherungsberatung», Mythenstrasse 29, 8640 Rapperswil.

Datum der Konkureröffnung: 5. Mai 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Juli 1982.

8722 Kaltbrunn, den 7. Juli 1982

Kantonales Konkursamt
 Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Kt. Aargau (2606)
 Gemeinschuldner: Zimmermann Klaus, geb. 1947, Möbelverkäufer, von Zürich und Vitznau LU, in 5502 Hunzenschwil.
 Datum der Konkursöffnung: 13. Mai 1982 (Insolvenzerklärung).
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 30. Juli 1982 (Wert 13. Mai 1982).
 5600 Lenzburg, den 6. Juli 1982

Konkursamt Lenzburg

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
 a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.
 b. beim Konkursamt Hönegg-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
 8049 Zürich, den 30. Juni 1982

Konkursamt Hönegg-Zürich

Ct. de Vaud (2590)
 Par décision du 28 juin 1982, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de Schneberger Jean-Pierre, 1943, originaire d'Orpund BE, technicien en bâtiments, Chalet St-Bernard, 1805 Jongny.
 1800 Vevey, le 30 juin 1982

Office des faillites, Vevey: B. Stutzmann

Ct. de Genève (2595)
 Faillite: Citel Films S.A., Société de Production de Films pour le Cinéma et la Télévision S.A., production, achat, vente, location ainsi qu'importation et distribution en Suisse de films, de longs métrages, de publicité industrielle ou commerciale et de documentation; toute publicité sous une forme quelconque ainsi que toutes opérations en rapport avec son but, ayant son siège place du Molard 7, à Genève, actuellement rue du Prince 6, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1982.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 juillet 1982.
 Délai pour les productions: 27 juillet 1982.
 1200 Genève, le 7 juillet 1982

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Kt. Bern (2587)
 Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldnerin: Texsana Reinigung Bern-Liebefeld AG, Köniz, mit Filiale Breitenrainplatz 27, Bern.
 Anfechtungsfrist: 17. Juli 1982.
 3000 Bern, den 30. Juni 1982

Konkursamt Bern

Ct. du Jura (2602)
 La liquidation de la faillite de Wermeille Jean-Louis, électro-bobineur, précédemment aux Bois, actuellement Le Noirmont, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 28 juin 1982.
 2726 Saignelégier, le 2 juillet 1982
 Office des faillites des Franches-Montagnes
 Le préposé: Marcel Borne

Ct. de Genève (2596)
 Faillite: Société en commandite Collet, Oguey & Cie en liquidation, agents de change, sis rue Petitot 10, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 12 mai 1982.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 juillet 1982.
 Délai pour les productions: 27 juillet 1982.
 1200 Genève, le 7 juillet 1982

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. Ticino (2584)
 Si rende noto che a datare dal 7 luglio 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta C.D.V. Casa del Vestito S.A., Montagnola.
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.
 È pure depositato l'inventario (art. 32 al 2 Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).
 6900 Lugano, il 7 luglio 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Ct. du Jura (2603)
 La liquidation de la faillite de Hôtel-Restaurant de la Couronne S.A., Les Pommerats, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 2 juillet 1982.
 2726 Saignelégier, le 2 juillet 1982
 Office des faillites des Franches-Montagnes
 Le préposé: Marcel Borne

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Genève (2593)
 Sont déposés dès ce jour:
 1. l'état de collocation.
 2. l'état des revendications.
 3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. intenter action contre l'état de collocation.
 2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillit:
Sopodel SA, entreprise générale d'électricité; gestion d'entreprise et de personnel; achat, vente, courtage, importation et exportation de tous produits et marchandises; prise, gestion et administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, ayant son siège chemin de l'Auberge 4, à Onex GE. (Réf. nos 1 et 2)

Pistoletti Philippe, 8 décembre 1948, VS, maître d'hôtel, domicilié rue des Eaux-Vives 55, à Genève, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «L'Escal», sis place Cornavin 14, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 7 juillet 1982

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich (2585)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurse über Matthias Max, geb. 15. Februar 1931, von Zürich; Hohlstrasse 665, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses, sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Juli 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhetzen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
 b. beim Konkursamt Altstetten-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, den 30. Juni 1982

Konkursamt Altstetten-Zürich

Ct. du Jura (2588)
 Modification de l'état de collocation
 Faillite: **Aubert SA**, fabrication et commerce de verres de montres, Bassecourt.
 Dans la faillite ci-dessus, est modifié l'état de collocation 2e classe, production complémentaire de la Caisse de compensation du canton du Jura, à Saignelégier, selon nouveau décompte: fr. 5544.45.
 Un délai de 10 jours est imparté aux créanciers pour introduire l'action en contestation de la modification de l'état de collocation. A défaut, la modification apportée sera considérée comme acceptée.

2800 Delémont, le 7 juillet 1982

Le préposé aux faillites:
 J. L. Chappuis

Ct. du Jura (2601)

Faillite: **Borruat Jeannine**, injections plastiques, 2906 Chevenez.
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 2 juillet 1982

Office des faillites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Kt. Zürich (2586)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Wälti Elmar Alexander, geb. 21. Januar 1938, von Lenk BE, zurzeit Torweg 23, 8105 Regensdorf, früher Inhaber der am 9. Juni 1981 im Handelsregister gelöschten Einzelunternehmung Invest-Trend-Service, A. E. Wälti, Langstrasse 14, Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Juli 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuhetzen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(L.P. 268)

Kt. Zürich (2589)

Das Konkursverfahren über die Bauunternehmung **Burlet AG**, Scheuchzerstrasse 46, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Juni 1982 als geschlossen erklärt worden.

8028 Zürich, den 1. Juli 1982

Konkursamt Fluntern-Zürich:
 Wissmann, Notar

Kt. Zürich (2591)

Schuldnerin: **Saly Wyler AG**, Silberstrasse 10, 8953 Dietikon; vertreten durch RA lic. jur. E. Stürmlin, Talacker 42, 8001 Zürich.
 Datum der Stundungsbewilligung: 23. Juni 1982 durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 23. Oktober 1982.

Sachwalter: **Dr. Martin Lüscher**, Rechtsanwalt General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Eingabefrist: 20 Tage ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis 27. Juli 1982.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 23. Juni 1982, sowie allfällige Vorzugs- und Pfandrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden, mit dem Hinweis, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung und Aktenauflage: Die Gläubigerversammlung findet statt am Mittwoch, den 15. September 1982, 14.30 Uhr, in der Kanzlei des Sachwalters, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 6. September 1982, in der Kanzlei des Sachwalters eingesehen werden.

8002 Zürich, den 30. Juni 1982

Der Sachwalter:
Dr. Martin Lüscher, Rechtsanwalt
 General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich

Kt. Aargau (2519)

Das Bezirksgericht Baden hat in seiner Sitzung vom 24. Juni 1982 dem Gemeinschuldner **Hüsser Erich**, Teppich- und Bodenlegergeschäft, Landstrasse 125, 5430 Wettingen, vorerst eine 4monatige Nachlassstundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 24. Juni 1982.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 24. Oktober 1982.

Eingabefrist: 5. bis mit 27. Juli 1982.

Sachwalter: **Kurt Riesen**, Risag GmbH Lenzburg, Kornweg 763, 5603 Staufen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners während obenannter Eingabefrist, Wert 24. Juni 1982, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungserlege sind heizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufen, den 28. Juni 1982

Der Sachwalter:
K. Riesen
 Risag GmbH

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

315389. Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.
Finotex Handels AG, Claridenstrasse 20, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Baumwollgarne. (Int. Kl. 23)

TRUPIMA

315390. Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.
Finotex Handels AG, Claridenstrasse 20, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Baumwollgarne. (Int. Kl. 23)

TRUTANGUIS

315391. Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.
Finofil Garnveredlungs AG, Claridenstrasse 20, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Baumwoll-Garne. (Int. Kl. 23)

FINOPIMA

315392. Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.
Finofil Garnveredlungs AG, Claridenstrasse 20, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Baumwoll-Garne. (Int. Kl. 23)

FINOTANGUIS

315393. Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.
Walter Schlatter, Eglistorweg 4, 3506 Grosshöchstetten. - Produktion.

Lebende Pflanzen und natürliche Blumen, nämlich Topfpflanzen der Gattung *Aeschynanthus* hybriden. (Int. Kl. 31)

SCHLATTERS KORALLE

315394. Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.
REVLON (Suisse) S.A., Limmatstrasse 275, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Gesichts-, Hand- und Körper-Cremen und -Lotionen. (Int. Kl. 3)

REVLON SKINLIGHT

315395. Date de dépôt: 25 septembre 1981.
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited), im Grund 38, 2502 Bienne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 188780. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 septembre 1981.

Montres, réveils, pendalettes et tout autre produit d'horlogerie. (Cl. int. 14)

STARFIRE

315396. Hinterlegungsdatum: 25. September 1981.
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 248266. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1981 an.

Wasch-, Putz- und Reinigungsmittel, Gewebereiniger. (Int. Kl. 3)

FAB

315397. Hinterlegungsdatum: 25. September 1981.
BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden. - Fabrikation und Handel.

Physikalische, elektronische und elektrotechnische Geräte und Apparate, nämlich Geräte und Apparate der Leistungselektronik, elektronische Bauelemente, Schalt-, Überwachungs-, Steuer-, Signal- und Regelgeräte und -Apparate; Geräte und Apparate der Hochfrequenz-, Nachrichten- und Fernwerktechnik, insbesondere Ortsrufempfänger; Teile und Zubehör vorgenannter Geräte und Apparate sowie Anlagen, die aus einer Kombination vorgenannter Geräte und Apparate bestehen. (Int. Kl. 9)

VERISIGNAL

315398. Date del deposito: 28 settembre 1981.
Elisabeth Butti, Villa Bahette, 6988 Ponte Tresa. - Commercio.

Abbigliamento femminile (tailleurs, gonne, pantaloni, bermuda, camicette, tutti i prodotti di provenienza svizzera. (Cl. int. 25)

ELISABETH BUTTI
ALTA MODA LUGANO

315399. Hinterlegungsdatum: 28. September 1981.
Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

EFORTAM

315400. Hinterlegungsdatum: 28. September 1981.
Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

FORTAME

315401. Date de dépôt: 28 septembre 1981.
Safecor Electronic A/S, Vardevej 13, Helsingør (Danemark). - Fabrication et commerce.

Installations de contrôle et de supervision à distance, en particulier installations électroniques pour la commande et la supervision des coffres-forts. (Cl. int. 9)

SAFECON

315402. Hinterlegungsdatum: 28. September 1981.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Speiseöle und -fette. (Int. Kl. 29)

NEKTA

315403. Hinterlegungsdatum: 29. September 1981.
D. Byford & Company Limited, Blackbird Mills, Abbey Lane, Leicester (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

CLANMOOR

315404. Hinterlegungsdatum: 28. September 1981.
American Cyanamid Company, 859 Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188062. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. September 1981 an.

Eisenhaltige pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

FERRO-SUSTETS

315405. Hinterlegungsdatum: 29. September 1981.
W. R. Grace & Co., Grace Plaza, 1114 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

SYLOTHIX

315406. Hinterlegungsdatum: 29. September 1981.
Turo Oy, Niiralankatu 15, Kuopio 60 (Finnland). - Fabrikation und Handel.

Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polsterfüllstoffe (Rosshaar, Kapok, Federn, Seegras und dergleichen); rohe Gespinnstfasern; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 22, 25)

TURO

315407. Hinterlegungsdatum: 30. September 1981.
Inter-Drug AG, Allschwilerstrasse 26, 4055 Basel. - Fabrikation und Handel.

Fleckenentfernungsmittel. (Int. Kl. 3)

EPURIN

315408. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1981.
A. H. Meyer & Cie AG (A. H. Meyer & Cie S.A.) (A. H. Meyer & Cie Ltd.), Badenerstrasse 329, 8003 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 189072. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1981 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, pharmazeutische, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand sowie in verarbeiteter Form für Isolier- und Armierungszwecke; natürliche und künstliche Düngemittel; Feuerlöschmittel; Härtemittel, Kautschuk-Hilfsmittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe, Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler- und Dekorateur; Futtermittel und Futtermittelzusätze; Reagenzien für Laboratorien; chemisch-technische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke, einschliesslich Imprägnier-, Frostschutz-, Kühlwasserkonservierungs-, Antidröhn-, Klarsicht- und Scheibenreinigungsmittel, Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel, Seifen; ätherische Öle; technische Öle und Fette, Wärmeträger-Öle und -Flüssigkeiten, vegetabilische und tierische Öle und Fette, flüssige und feste Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, flüssige Gase, Wachse, Paraffine, Vaseline, Erdgas-, Benzinadditive, Holzkohle und Verkohlungsprodukte, Asbeste und Glasfasern zur Armierung, Panzerung und Isolation, auch in Form von Garnen und Oberflächenvlies, sowie als Flammenschutz; synthetische Kautschuke; Sonnenkollektoren, Wärmepumpen. (Int. Kl. 1 bis 4, 7, 11, 17, 31)

MEYCO

315409. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1981.
Neomat AG, Alzhachstrasse 30, 5734 Reinaeh AG. - Fabrikation und Handel.

Kitt, Dichtungshänder, Isolationsbänder, Befestigungsbänder. (Int. Kl. 1, 17)

NEOFERM

315410. Date de dépôt: 9 octobre 1981.
Revendication de priorité: Canada, 3 juin 1981.
A.E.S. Data Ltd., 100 Alexis Nihon Boulevard, Suite 600, Saint-Laurent (Québec, Canada). - Fabrication et commerce.

Claviers de contrôle, imprimants, lecteurs de caractères, écrans de télévision pour l'affichage de données, installations de traitement de textes et leurs parties, machines à écrire, disques d'enregistrement de données, périodiques, livres, matériel d'instruction imprimé. (Cl. int. 9, 16)

ALPHAPLUS

315411. Hinterlegungsdatum: 23. April 1982.
Ketol AG, Industriestrasse 12, 8157 Dielsdorf. - Fabrikation und Handel.

Entwässerungsmittel, insbesondere Blockköder für die Nagetierbekämpfung. (Int. Kl. 5)

ALMU NEOBLOC

315412. Date de dépôt: 9 octobre 1981.
Weber & Cie AG, Weberstrasse 11, 4663 Aarburg. - Fabrication et commerce.

Moltons. (Cl. int. 24)

WETEX-MOLTONFIX

315413. Date de dépôt: 9 octobre 1981.
Weber & Cie AG, Weberstrasse 11, 4663 Aarburg. - Fabrication et commerce.

Moltons. (Cl. int. 24)

WETEX-FIXMOLTON

315414. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1981.
Grafon Corp., 7406 Virginia Road, Crystal Lake (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Schleifmittel, rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten, Kabel und Drähte; Schlosserwaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Maschinen für die Herstellung von Elektroden, insbesondere für Elektroden zur Metallbearbeitung; Werkzeugmaschinen; Motoren; Kupplungen und Treibriemen; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren; wissenschaftliche Apparate und Instrumente; elektrische Apparate und Instrumente für die Metallbearbeitung; Beleuchtungs- und Heizungsanlagen. (Int. Kl. 3, 6 bis 9, 11)

GRAFON

315415. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1981.
Distillerie Willisau AG, 6130 Willisau. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187658. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1981 an.

Spirituosen und Liköre britischer Herkunft. (Int. Kl. 32, 33)

LORD SURREY

315416. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1981.
Synthane-Taylor Corporation, Route 363, Under Betzwood Bridge, Valley Forge (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 192121 von Synthane Corporation, Oaks (Pennsylvania, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1981 an.

Laminierete, unter Wärmeinfluss erhärtende Stoffe, nämlich Fasermaterialien, welche mit Kunstharzen imprägniert oder beschichtet und unter Hitze und Druck gefestigt werden. (Int. Kl. 17)

SYNTHANE

315417. Data del deposito: 16 ottobre 1981.
Rivopharm S.A., 6911 Manno. - Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici. (Cl. int. 5)

BRONCHO-RIVO

315418. Date de dépôt: 18 décembre 1981.
Interdiea S.A., Moncor, route des Biches, 1752 Villars-sur-Glâne. - Fabrication et commerce.

Parfums, parfumerie, eaux de toilette, produits de beauté, cosmétiques, crèmes, poudres, produits de maquillage, laits de toilette, lotions, savons de toilette, shampoings, dentifrices, sel de bain, huiles de bain, crèmes anti-solaires et préparations pour le bronzage, tous ces produits sous forme solide, liquide ou en aérosols. Produits d'hygiène y compris produits d'hygiène corporelle, désodorisants et déodorants y compris désodorisants et déodorants corporels; désinfectants; baumes, onguents et lotions. Appareils et instruments électriques à savoir alumineurs électriques ou électroniques et appareils et instruments pour l'enregistrement ou la reproduction des images; appareils photographiques et cinématographiques; instruments optiques à savoir lunettes, lunettes de soleil; verres de lunettes, montures de lunettes, étuis à lunettes; radio; télévision; machines parlantes à savoir appareils pour l'enregistrement ou la reproduction des sons. Bijoux en métaux précieux ou en plaqué, joaillerie, pierres précieuses, pierres fines et décoratives, perles, médailles, articles en métaux précieux et leurs alliages ou en plaqué à savoir plats et vaisselle, boîtes, étuis, coffrets, poudriers, minaudières, porte-monnaie, boutons de manchettes, épingles de cravates, boucles de ceintures, socles et montures pour objets, chandeliers, plateaux, anneaux de serviettes, bibelots, statuettes, cadres pour photographies. Horlogerie, montres, montres-bracelets, réveils, pendules, chronomètres. Papier, carton; papeterie et articles de bureau, stylos, crayons, stylos-feutres, stylomines, stylos à bille, presse-papier, porte-buvards, corbeilles à courrier, corbeilles à papier, agendas, classeurs, papiers à lettres, enveloppes, cartes; cartes à jouer. Articles en cuir ou en imitation du cuir à savoir valises, sacs de voyage, porte-documents, portefeuilles, porte-monnaie, pochettes, sous-main, sacs à main, porte-photographies, étuis, coffrets, écrans, protège-livres, trousseaux, malles; peaux à savoir couvertures en peaux de fourrure; parapluies. Vêtements de confection ou sur mesure pour hommes, femmes et enfants, manteaux, imperméables, costumes, vestes, chemises, pantalons, robes, jupes, tailleurs, vêtements de nuit, sous-vêtements, lingerie, maillots de bain, mouchoirs, cravates, foulards, écharpes, lainages, bas, chaussettes, gants, ceintures, chapeaux, casquettes, bonnets, bérets; chaussures, pantoufles, sandales, bottes. Tabac manufacturé à savoir cigares, cigarettos, cigarettes, articles pour fumeurs tels que briquets électriques ou non, porte-cigares et porte-cigarettes, fume-cigarettes et fume-cigarettes, pipes, cendriers, boîtes à cigares et à cigarettes, blagues à tabac, pots à tabac, étuis à cigares et à cigarettes, cure-pipes, porte-pipes, bourre-pipes, déboureur-pipes, étuis à pipes, filtres pour pipes, râteliers à pipes, papier à cigarettes, boîtes pour allumettes, porte-allumettes, machines à rouler les cigares pour usage individuel, coupe-cigares, mèches pour briquets, pierres à briquets, réservoirs pour briquets, combustibles pour briquets, filtres pour cigarettes, distributeurs de cigares et de cigarettes pour la table et le bureau; allumettes. (Cl. int. 3, 5, 9, 14, 16, 18, 24, 25, 28, 34)

LOS SANTOS DE CARTIER

315419. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1981.
Crown Zellerbach Corporation, One Bush Street, San Francisco (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 190123. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1981 an.

Papier, Seidenpapiere, Wachspapiere, Papiertücher, Papierservietten, Papiersäcke, Gesichtstücher, Schrankpapier und Toilettenpapier. (Int. Kl. 16)

ZEE

315420. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1981.
Drossapharm AG, Drosselstrasse 47, 4059 Basel. - Fabrikation.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

SPORTIWELL

315421. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1981.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 189036. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1981 an.

Seifen und seifenähnliche synthetische Reinigungsmittel für den Haushalt und für Waschwecke, Waschmittel, Reinigungsmittel und Bleichmittel, Spülmittel für Waschwecke, Toilettenpräparate, kosmetische Artikel, Parfümcremen, Zahnpflegemittel, Speiseöle und -fette, Kuchenmehl. (Int. Kl. 3, 29, 30)

PROCTER & GAMBLE

315422. Hinterlegungsdatum: 21. April 1982.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Synthetische und teilsynthetische Motoren- und Hochleistungsöle sowie Fette für Fahrzeuge. (Int. Kl. 4)

MIO CAR SYNTHETIC MC

315423. Date de dépôt: 26 octobre 1981.
Laboratoires Sarget (S.A.), Avenue du Président J. F. Kennedy, Mérignac (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

DOXYCLINE

315424. Date de dépôt: 13 octobre 1981.
Laboratoires Sarget (S.A.), Avenue du Président J. F. Kennedy, Mérignac (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

DAGRAMYCINE

315425. Date de dépôt: 4 novembre 1980.
Conan Properties, Inc., 32 West 40th Street, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Jeux et jouets, notamment poupées et figurines articulées et objets miniatures, par exemple épées, armures et boucliers, pouvant servir d'accessoires pour poupées et figurines articulées; publications, en particulier illustrés et magazines. (Cl. int. 16, 28)

CONAN

315426. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1981.
Bally Schuhfabriken AG, 5012 Schönwerd. - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 188900. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1981 an.

Kunstharzdispersionen und -appreturen; Klebstoffe, Klebmittel und Leime aller Art für die Leder, Textil, Papier und Holz verarbeitende Industrie und den Bausektor, alle vorgenannten Erzeugnisse auf Vinylbasis. (Int. Kl. 1, 2)

COVINAL

315427. Date de dépôt: 27 octobre 1981.
Interdelta S.A., route de Belfaux, 1700 Givisiez; adresse pour la correspondance: case postale 460, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Gouttes nasales. (Cl. int. 5)

KEMERHINE

315428. Date de dépôt: 27 octobre 1981.
Hammel S.A., 1180 Rolle. - Production et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 187690. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1981.

Vins rouges et rosés et vins mousseux rouges et rosés. (Cl. int. 33)

ROSIFLOR

315429. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1981.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 190135. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1981 an.

Seifen, Seifenprodukte, Wasch- und Putzmittel aller Art; Backwaren; sämtliche vorerwähnten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 3, 30)

GENEROSO

315430. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1981.
Balagan AG, Schützenstrasse, 8902 Urdorf. - Handel.

Fahrzeugteile. (Int. Kl. 12)

SAMSON

315431. Hinterlegungsdatum: 3. November 1981.
A. H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat zur Behandlung von Fettleibigkeit. (Int. Kl. 5)

PONDEREX

315432. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1981.
Kabushiki Kaisha Cosina, 1081 Oaza Yoshida, Nakano-shi (Nagano-ken, Japan). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 190673. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Oktober 1981 an.

Fotografische Apparate. (Int. Kl. 9)

PETRI

315433. Date de dépôt: 2 novembre 1981.
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, 1217 Meyrin. - Fabrikation et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

ULDIXOM

315434. Hinterlegungsdatum: 2. November 1981.
Kimberly-Clark Corporation, 130 North Commercial Street, Neenah (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel.

Monatsbinden, Tüchlein für hygienische Zwecke, Tampons und Slip-einlagen; Gürtel und Halter für Monatsbinden und Tüchlein. (Int. Kl. 5)

BREVIA

315435. Hinterlegungsdatum: 2. November 1981.
Coop Schweiz, Thiersteinallee 12, 4053 Basel. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 188465. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. September 1981 an.

Seifen, Haarpflegemittel, Parfümeriewaren, Kosmetik- und Toilettenartikel. (Int. Kl. 3, 8, 21)

BELDAM

(Durchgesetzte Marke)

315436. Date de dépôt: 2 novembre 1981.
Evaco S.A., 135, Poudrières, 2006 Neuchâtel. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 188616. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 novembre 1981.

Montres bracelets et montres de poche mécaniques et quartz; articles de sonnerie, réveils, pendulettes et pendules, chronographes mécaniques et quartz; parties de montres. (Cl. int. 14)

ANGELUS

315437. Hinterlegungsdatum: 3. November 1981.
Hall Brothers (Whitefield) Limited, Duncans Lane, Radcliffe, Manchester (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188667. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. November 1981 an.

Medizinische Konfiseriewaren. (Int. Kl. 5)

HALLS DR. SMITHS

315438. Date de dépôt: 19 novembre 1981.
Baxter Travenol Laboratories, Inc., 1 Baxter Parkway, Deerfield (Illinois, USA). - Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris les bottés, les souliers et les pantoufles; gants industriels en résine synthétique. (Cl. int. 25)

MULTI-FLEX

315439. Hinterlegungsdatum: 4. November 1981.
Prioritätsanspruch: Ungarn, 6. Mai 1981.
Konsumex Kuekerkesedelmi Vallalat, Budapest (Ungarn). - Fabrikation und Handel.

Spiele und Spielzeug. (Int. Kl. 28)

BABYLON

315440. Hinterlegungsdatum: 5. November 1981.
JHCO Elastic AG, Mühletalstrasse 77, 4800 Zofingen. - Fabrikation.

Gesundheits-, Klima- und Wärmeunterwäsche. (Int. Kl. 10, 25)

CALORYL

315441. Hinterlegungsdatum: 5. November 1981.
JHCO Elastic AG, Mühletalstrasse 77, 4800 Zofingen. - Fabrikation.

Gesundheits-, Klima- und Wärmeunterwäsche. (Int. Kl. 10, 25)

THERMORYL

315442. Hinterlegungsdatum: 5. November 1981.
Société Suisse pour l'Industrie Horlogère Management Services S.A., 96, rue Stämpfli, 2503 Biel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 188108. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1981 an.

Wasserdichte Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

BARRACUDA

315443. Hinterlegungsdatum: 4. November 1981.
Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Elektronisches Gerät für die Medizin, nämlich ein Thrombozytenzählgerät. (Int. Kl. 10)

THROMBOCELL

315444. Hinterlegungsdatum: 18. November 1981.
Imka Foods AG, Baarerstrasse 101, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Lebensmittel, insbesondere Süßwaren. (Int. Kl. 29, 30, 31)

IMKA

315445. Hinterlegungsdatum: 17. November 1981.
Pharmakon AG (Pharmakon S.A.) (Pharmakon Ltd.), Bürglistrasse 39, 8304 Wallisellen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 189579. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1981 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

BEOROT

315446. Hinterlegungsdatum: 9. November 1981.
Aktiengesellschaft Adolph Saurer, 9320 Arbon. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188793. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. November 1981 an.

Wagenkasten, insbesondere zum Transport von Kühlgut. (Int. Kl. 12)

FRIGOPLAST

315447. Hinterlegungsdatum: 9. November 1981.
Bristol-Myers S.A., Riedstrasse 3, 6330 Cham. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188734. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. November 1981 an.

Speziell hergestelltes Nährpräparat für Kinder. (Int. Kl. 5)

ENFALAC

315448. Date de dépôt: 10 novembre 1981.
Detec S.A., 14, rue de Candolle, 1205 Genève. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 189183. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 novembre 1981.

Produits chimiques et bactéricides pour la médecine et l'hygiène, préparations pharmaceutiques et produits cosmétiques. (Cl. int. 3, 5)

AMPHOGERM

315449. Hinterlegungsdatum: 10. November 1981.
Cie Industrielle des Télécommunications CTT-Alcatel (S.A.), 12, Rue de la Baume, Paris (Frankreich). - Fabrikation und Handel.

Elektrisch oder elektronisch betriebene Frankiermaschinen, Stempelmaschinen, Dokumenten-Zählmaschinen, Brieföffnungsmaschinen, Briefversiegelungsmaschinen, Dokumentenzeichnungs- und -übertragungsgeräte; andere Büromaschinen sowie Bestandteile von allen solchen Maschinen. (Int. Kl. 9, 16)

RONEO-NEOPOST

315450. Hinterlegungsdatum: 10. November 1981.
Pavatex AG, 6330 Cham. - Fabrikation und Handel.

Bau- und Isolationsmaterialien vorwiegend aus Holz für die Auskleidung von Dächern. (Int. Kl. 17, 19)

ISOROOF

315451. Date de dépôt: 12 novembre 1981.
Caves Cidis S.A., 1305 Cossonay-Gare. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LA CAMPAGNARDE

315452. Hinterlegungsdatum: 12. November 1981.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; chemisch-hygienische Produkte, nämlich desodorisierende und antitranspirierende Mittel; Desinfektionsmittel; Luft-Erfrischung- und -Desodorisierungsmittel; Binden, Tampons und Slips; Verbandmaterial. (Int. Kl. 3, 5)

BELIEVE

315453. Hinterlegungsdatum: 9. November 1981.
Apomedica Gesellschaft mbH Erzeugung, Import, Export, pharmazeutische, chemische, kosmetische Produkte, Hans-Sachs-Gasse 7, Graz (Österreich). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Parfümerien; Arzneimittel, diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe. (Int. Kl. 3, 5)

PASTACOOOL

315454. Hinterlegungsdatum: 9. November 1981. VFZ Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Tämperlistrasse 3, 8117 Fällanden. - Fabrikation und Handel.

Elastische Binden und Gürtel für medizinische und chirurgische Zwecke, chirurgisch-medizinische Verbände, Pflaster und Klebebänder sowie Verbandmaterial jeder Art, pharmazeutische, hygienische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 10)

ELAPLAST

315455. Hinterlegungsdatum: 9. November 1981. VFZ Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Tämperlistrasse 3, 8117 Fällanden. - Fabrikation und Handel.

Elastische Binden und Gürtel für medizinische und chirurgische Zwecke, chirurgisch-medizinische Verbände, Pflaster und Klebebänder sowie Verbandmaterial jeder Art, pharmazeutische, hygienische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 10)

POLYFLEX

315456. Hinterlegungsdatum: 9. November 1981. Lufag, Lack und Farben AG, Berglistrasse 6, 8590 Romanshorn. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 188955 von Eugen Dintheer-Weibel, Romanshorn. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. November 1981 an.

Masse für Wandbeläge und -verkleidungen aus Plastik. (Int. Kl. 2, 19)

ELASTA-PLAST

315457. Hinterlegungsdatum: 12. November 1981. Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. - Fabrikation.

Düngemittel für Bäume. (Int. Kl. 1)

RADOR

315458. Hinterlegungsdatum: 12. November 1981. Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. - Fabrikation.

Organischer Flüssigdünger. (Int. Kl. 1)

SANGOR

315459. Hinterlegungsdatum: 24. November 1980. Slaks Fifth Avenue Limited, 10 West 33rd Street, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe, Hausschuhe und Gürtel. (Int. Kl. 25)

WAIST-WATCHER

315460. Hinterlegungsdatum: 16. November 1981. Albrecht & Morgen AG, oberer Graben 44, 9000 St. Gallen. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 188106. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1981 an.

Baumwollgewebe aller Art. (Int. Kl. 24)

SURFINA

315461. Hinterlegungsdatum: 16. November 1981. Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Zubereitung für die Behandlung von Geweben. (Int. Kl. 1)

SCOTCH RELEASE

315462. Hinterlegungsdatum: 16. November 1981. Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 189258. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1981 an.

Land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse; Gärtnereierzeugnisse, Tierzuchterzeugnisse, Nahrungsmittel für Menschen und Tiere. Ausbeute von Jagd und Fischfang, Konservierungs- und Färbemittel für Nahrungsmittel, Nahrungsmittel und Nahrungsmittelergänzungen. (Int. Kl. 1, 2, 29, 30, 31)

SUSTAGEN

315463. Date de dépôt: 16 novembre 1981. De forenede Bryggerier A/S, 100, Vesterfaelledvej, Copenhagen (Danemark). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 189802 de Carlsberg Bryggerierne Indehaver Carlsbergfondet, Copenhagen (Danemark). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 novembre 1981.

Boissons. (Cl. int. 32, 33)

CARLSBERG

315464. Date de dépôt: 16 novembre 1981. De forenede Bryggerier A/S, 100, Vesterfaelledvej, Copenhagen (Danemark). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 190419 de Carlsberg Bryggerierne Indehaver Carlsbergfondet, Copenhagen (Danemark). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 novembre 1981.

Boissons. (Cl. int. 32, 33)

CARLSBERG-ELEPHANT

315465. Hinterlegungsdatum: 16. November 1981. Hatebur Umformmaschinen AG, General Guisan-Strasse 21, 4153 Reinaeh BL. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 189813 von F. B. Hatebur, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1981 an.

Maschinen, Apparate, Werkzeuge und Vorrichtungen auf dem Gebiet der Umformtechnik. (Int. Kl. 7, 8, 9)

HATEBUR

315466. Hinterlegungsdatum: 16. November 1981. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 26. Mai 1981. Lömpel-Bautenschutz GmbH & Co. KG, Arnstein (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke, nämlich solche zur Konservierung und Renovierung von Gebäuden; Kunstharze, synthetische Harze und Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Kunststoffgiessmassen, Kunststoffinjektionsharze, Kunststoffspachtelmassen, Balkenvergussmassen aus Kunstharz; Anstrichmittel, Farben, Holzkonservierungsmittel, Mittel zum Haltbarmachen von Holz. (Int. Kl. 1, 2, 19)

BETA

315467. Hinterlegungsdatum: 16. November 1981. Maefarlan Smith Limited, Wheatfield Road, Edinburgh (Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

BITREX

315468. Hinterlegungsdatum: 16. November 1981. Drofär AG, im Dorf 23, 8752 Näfels. - Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

GELOSANTAL - R

315469. Hinterlegungsdatum: 16. November 1981. Moby Chemical Corporation, Penn Lincoln Parkway West, Pittsburgh (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 189417. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1981 an.

Terpolymere und Gemische von Copolymeren aus monomerem Acrylnitril, Butadien und Styrol oder substituierten Derivaten dieser Monomeren. (Int. Kl. 1, 17)

ABSON

315470. Hinterlegungsdatum: 17. November 1981. Guhl & Scheibler AG, Elisabethenstrasse 22, 4051 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188983. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1981 an.

Etiketten, insbesondere Preis- und Warenauszeichnungsetiketten, Etikettendruck- und -preisauszeichnungsmaschinen, Etikettenausgabeapparate (Dispenser); Billette, insbesondere Tickets, Garderobe-, Gebühren- und Kontrollmarken, Rabattmarken, Handgepäckschein, Kassentickets, Billett- und Ticketausgabeapparate, Billettstellmaschinen, Rabattmarkenausgabeapparate, Handgepäckscheinenausgabeapparate; Kontrollabzeichen. (Int. Kl. 7, 9, 16)

GUSAG

315471. Hinterlegungsdatum: 17. November 1981. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 189933. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1981 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 5)

DOLIBRAX

315472. Hinterlegungsdatum: 17. November 1981. Velux International v.V. Kann Rasmussen, Tobaksvejen 10, Søborg (Dänemark). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 189457. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1981 an.

Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Mortel, Gips, Kies, Röhren aus Sandstein oder Zement, Strassenbaumaterialien, Asphalt, Pech, Bitumen, transportable Häuser, Stenkmäler, Schornsteine, Fenster. (Int. Kl. 19)

VELFAC

315473. Hinterlegungsdatum: 17. November 1981. Kepco, Inc., 131-38 Sanford Avenue, Flushing (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186721. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1981 an.

Elektrische Netzanschlüsse, Umformer und Teile davon. (Int. Kl. 9)

KEPCO

315474. Hinterlegungsdatum: 17. November 1981. Associates of Cape Cod, Inc., Woods Hole (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; Diagnostikmittel für den Gebrauch in Laboratorien und für ärztlichen und tierärztlichen Gebrauch. (Int. Kl. 1, 5)

PYROQUANT

315475. Hinterlegungsdatum: 17. November 1981. Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 189240. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1981 an.

Land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse, Gärtnereierzeugnisse; Tierzuchterzeugnisse, Nahrungsmittel und Nahrungsmittelergänzungen für Menschen und Tiere. Ausbeute von Jagd und Fischfang, Konservierungs- und Färbemittel für Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1, 29, 30, 31)

NUTRAMENT

Bankinvest, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	4 384 957.80
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	209 910 289.44
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	131 918 565.21	Kreditoren auf Sicht	73 177 292.31
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	225 020 515.71
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon Rangrücktritt fällig 1990	168 398 650.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	3 354 993.36	7 000 000.—	
- davon mit hypothekarischer Deckung		Depositen und Einlagehefte	899 264.72
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Kassenobligationen	2 920 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	7 662 770.92	Obligationen-Anleihen	10 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung		Akzepte und Eigenwechsel	—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Sonstige Passiven	38 568 514.06
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Aktienkapital	45 000 000.—
Wertschriften und Geldmarktpapiere		Gesetzliche Reserve	10 600 000.—
mit einer Laufzeit über 180 Tage		Andere Reserven	7 500 000.—
- davon GM über 180 Tage	21 948 599.81	Gewinnvortrag	411 495.42
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
	5 886 159.65		
	14 679 234.92		
	628 392 329.46		628 392 329.46

Guardian Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1981

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	21 107 844.—	Aktienkapital	10 000 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	13 403.—	Reservefonds	30 000.—
Guthaben bei Banken	1 053 003.—	Spezialreserven:	
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	8 021 273.—	Organisationsfonds	3 830 608.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	20 809 590.—	Währungsschwankungsreserve	75 000.—
Stückzinsen und Mieten	624 963.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Mobilien und Material	1.—	Unfall- und Schadenversicherung:	
Übrige Aktiven	230 229.—	Prämienüberträge	13 823 463.—
		Schwebende Schäden	18 701 217.—
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	5 197 892.—
		Übrige Passiven	137 774.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	64 352.—
	51 860 306.—		51 860 306.—

Zürich, den 17. Juni 1982

Guardian Rückversicherungs-Gesellschaft
A. Reichmuth pp. F. Desax

Banque Commerciale S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement		Engagements en banque à vue	12 619 764.45
et compte de chèques postaux		Engagements en banque à terme	24 473 403.85
Avoirs en banque à vue		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Avoirs en banque à terme		Créanciers à vue	19 475 844.84
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 175 053.83	Créanciers à terme	773 717.42
Effets de change et papiers monétaires		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Comptes courants débiteurs en blanc	6 797 570.75	Livrets et comptes de dépôts	4 131 423.69
Comptes courants débiteurs gagés	15 882 938.56	Autres passifs	3 133 116.17
Avances et prêts à terme fixe en blanc	4 720 746.84	Capital	9 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	7 012 380.53	Réserve légale	2 000 000.—
Titres	2 535 664.92	Autres réserves	16 700 000.—
Participations permanentes	3 878 269.54	Compte de pertes et profits:	
Autres actifs	3 000 000.—	Report de l'exercice précédent	202 296.08
	1 296 874.26		92 509 566.50
	92 509 566.50		
		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	5 054 223.95

Besuch von Staatssekretär Paul R. Jolles in Dänemark

Am 1. Juli 1982 trat Staatssekretär Paul R. Jolles in Kopenhagen mit einer dänischen Delegation unter der Leitung des Unterstaatssekretärs im Aussenhandelsministerium, O. Møller, zusammen. Die Gespräche boten Gelegenheit zu einem breiten Meinungsaustausch über aktuelle Wirtschaftsprobleme. Die gleichentags erfolgte Übernahme der EG-Ratspräsidentschaft durch Dänemark bot Anlass, Fragen im Zusammenhang mit den Europäischen Gemeinschaften und den europäischen Freihandelsbeziehungen in den Mittelpunkt der Gespräche zu stellen. Des weitern wurden die Weltwirtschaftslage sowie die Vorbereitung der bevorstehenden GATT-Ministerkonferenz erörtert. Während seines Aufenthalts besprach sich Staatssekretär Paul R. Jolles auch mit dem dänischen Wirtschaftsminister I. Nørgaard und dem Zentralbankgouverneur E. Hoffmeyer.

Stellvertretender Direktor im Bundesamt für Aussenwirtschaft

Der Bundesrat hat Dr. oec. Hans Sieber, Vizedirektor des Bundesamtes für Aussenwirtschaft (BAW) zum stellvertretenden Direktor dieses Amtes ernannt. Der Posten wurde neben denjenigen der Delegierten für Handelsverträge, die stark an der Aussenfront engagiert sind, neu geschaffen, um interne und horizontale Sachbereiche unter einer Leitung zusammenzufassen. Zu den Aufgaben von Dr. Sieber gehören Probleme der autonomen Aussenwirtschaftspolitik, Währungsfragen, internationale Landwirtschaftspolitik sowie die Leitung der administrativen Dienste. Zur wirksamen Entlastung des Direktors werden dem Stellvertreter allgemeine Vertretungsbefugnisse in organisatorischen, administrativen und personellen Belangen übertragen.

Visite du Secrétaire d'Etat Paul R. Jolles au Danemark

Le Secrétaire d'Etat Paul R. Jolles a eu, le 1er juillet 1982, des entretiens à Copenhague avec une délégation danoise, conduite par le Sous-Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, M. O. Møller, qui ont permis de faire un large tour d'horizon des problèmes économiques actuels. Le Danemark accédant le même jour à la présidence du Conseil des Communautés européennes, les questions relatives à ces dernières ainsi qu'aux relations de libre-échange en Europe ont été au centre des conversations. Celles-ci ont porté sur l'économie mondiale et, en particulier, sur la préparation de la prochaine conférence ministérielle du GATT. Au cours de sa visite, le Secrétaire d'Etat Paul R. Jolles a eu une entrevue avec le Ministre danois de l'Economie, M. I. Nørgaard, et a rencontré le Gouverneur de la Banque centrale, M. E. Hoffmeyer.

Un directeur-adjoint à l'Office fédéral des affaires économiques extérieures

Le Conseil fédéral a nommé le directeur-adjoint de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures en la personne de Hans Sieber, dr. sciences économiques, jusqu'ici vice-directeur dudit office. Il s'agit d'un poste nouvellement créé aux fins de réunir sous une même direction des domaines spécialisés d'ordre interne et horizontal et qui vient s'ajouter aux postes des délégués aux accords commerciaux, qui sont fortement engagés sur le front extérieur. Les problèmes relatifs à la politique autonome en matière d'économie extérieure, les questions monétaires, la politique agricole internationale ainsi que la direction des services administratifs sont du ressort de M. Sieber. A l'effet de décharger efficacement le directeur de l'office, son adjoint assumera des tâches générales de suppléance sur les plans de l'organisation, de l'administration et du personnel.

Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-alables sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Sportzentrum Grindelwald

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 17. Juli 1982, 14.30 Uhr, im Restaurant Sportzentrum, in Grindelwald.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 12. September 1981.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz 1981/82.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können bis zum 15. Juli 1982 an der Kasse des Sportzentrums (Telefon 036 53 33 66) bestellt werden. Bestellte Zutrittskarten werden an der Versammlung abgegeben. Aus organisatorischen Gründen können an der Versammlung keine Zutrittskarten abgegeben werden, die nicht vorher bestellt worden sind.

Geschäftsbericht, Jahresrechnungen und Bilanz per 30. April 1982 und Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor dem Versammlungstage an der Kasse des Sportzentrums Grindelwald zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Luftseilbahn Reusch (Gsteig) – Cabane des Diablerets AG, Gsteig

Der Verwaltungsrat hat an der Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Juni 1982 bekanntgegeben, dass der Coupon Nr. 3 der alten sowie der neuen Aktien zum Bezüge eines Billets zum halben Preis berechtigt.

Das Billet kann an den Talstationen Reusch oder Col du Pilon bezogen werden. Der Coupon Nr. 3 ist befristet gültig bis 31. Dezember 1983. Die Frist zur Einlösung von Coupon Nr. 2 läuft am 31. Dezember 1982 ab.

Der Verwaltungsrat

Transamerica Financial Corporation N.V. Curaçao

garantiert par Transamerica Financial Corporation, Los Angeles

L'emprunt public 1982-1990/93 de US \$ 81 000 000 min.

(numéro de valeur: 553.747)

offre en souscription publique jusqu'au 22 juin 1982 a été augmenté à

US \$ 108 000 000, montant nominal

représenté par 20 000 obligations au porteur de US \$ 5400.- nominal.

Les obligations sont traitées aux bourses suisses en US-dollars; le cours est exprimé en pourcentage de la valeur nominale et inclut les intérêts courus, lesquels ne sont pas calculés séparément.

30 juin 1982

Par ordre: Soditlc SA

Investimmob SA, Lausanne

L'assemblée générale des actionnaires du 30 juin 1982 a fixé le dividende pour l'exercice 1981 à:

fr. 30.— brut par action, sous déduction de l'impôt anticipé 35%;

fr. 19.40 net.

Ce dividende est payable dès le 7 juillet 1982 à la Banque Cantonale Neuchâtoise, à Neuchâtel, contre présentation du coupon no 19, attaché aux actions nos 10 001 à 19 000.

Investimmob SA
Le conseil d'administration

Die Sparhefte Nrn. 207.784.95, 313.688.97, 324.616.39, 331.004.96 und 514.549.84 der Hypothekarkasse des Kantons Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art. 90, bzw. Art. 977 OR, entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, in Bern, vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, den 2. Juli 1982

Hypothekarkasse des Kantons Bern

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 2.120.378.98 der Kantonalbank von Bern, Gstaad, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Gstaad, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern
Gstaad

SÄCKE/EMBALLAGEN

aus Polypropylengeweben atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei
Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

Seit  1928

Informationslisten
Handelsauskünfte und Inkasso
im In- und Ausland
Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probennummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Klimageräte-Service an allen Marken zuverlässig durch



ANSON AG
Wenn Ihr Gerät gewartet werden sollte, wenn es lärm, nicht mehr kühlt oder defekt ist. Rufen Sie ANSON AG. 01/461 40 80 8055 Zürich Friesenbergstr. 108

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

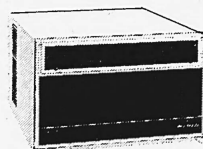
(14e édition 1979)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

CLIMATISSEURS



Airwell
Les premiers dans toute l'Europe

Climatiseurs individuels Split-System
Consoles à refroidissement à eau et à air
Armoires à refroidissement à air et à eau
Spéciales informatique
Pompes à chaleur

18, rue des Pâquis 1201 Genève 022 32 20 50

HUBER AIR CONDITIONNE S.A.